



Ford Focus C-Max, Renault Clio III

Stoßdämpfer / Shock absorbers / Amortisseurs / Amortiguadores / Amortecedores / Ammortizzatori / Αμορτισέρ / Schokbreker / Stöddämpare / Støddæmpere / Iskunvaimennin / Амортизатор

Art.Nr. 27-J86-A, 27-J86-F, 27-K28-A, 30-H25-0, 30-H25-F, 32-P84-A, 32-P84-F, 32-P85-A,
32-P85-F, 32-Q93-A, 32-Q93-S, 32-Q94-A, 32-Q94-S

⚠ VORSICHT!

Durch Vereinheitlichungen kann es vorkommen, dass der ausgebaute Stoßdämpfer eine kürzere Kolbenstange als unser Produkt hat. Dies ist bedingt durch eine geänderte Zuganschlagvorrichtung.

Paarweise können diese Stoßdämpfer bedenkenlos ausgetauscht werden.

⚠ CAUTION!

Standardization measures can mean that the shock absorber you remove has a shorter piston rod than our product. This is due to a change in the compression stop mechanism.

You need not worry about replacing the shock absorbers in **pairs**.

⚠ PRUDENCE!

Du fait des mesures de standardisation, il est possible que l'amortisseur démonté ait une tige de piston plus courte que celle de notre produit. Ceci est dû à un changement dans le mécanisme d'arrêt de compression.

Les amortisseurs peuvent être changés **par deux**.

⚠ PRECAUCIÓN!

Debido a las medidas de estandarización puede ocurrir que el amortiguador desmontado presente un vástago de pistón más corto que nuestro producto. Esto se debe a un cambio en el mecanismo de parada de compresión.

Estos amortiguadores se pueden cambiar, sin problema, **por pares**. Text

⚠ CUIDADO!

Devido a uniformizações poderá acontecer que o amortecedor desmontado tenha uma biela do êmbolo mais curta que o nosso produto. Isto deve-se a um batente de tracção alterado.

Aos pares, estes amortecedores podem ser substituídos sem qualquer receio.

⚠ CAUTELA!

In seguito a misure di standardizzazione, l'ammortizzatore smontato potrebbe avere uno stelo più corto rispetto a quello di nostra produzione. Questo è da attribuirsi ad una modifica del meccanismo di blocco della compressione.

Gli ammortizzatori possono essere tranquillamente sostituiti **a coppie**.

⚠ ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ!

Λόγω ενοποιήσεων μπορεί το αποσυναρμολογημένο αμορτισέρ να έχει κοντύτερο διωστήρα από ότι το δικό μας προϊόν. Αυτό οφείλεται σε έναν τροποποιημένο μηχανισμό στοπ της έλξης.

Μπορείτε να αλλάξετε αυτά τα αμορτισέρ **κατά ζεύγη** χωρίς προβλήματα.

⚠ VOORZICHTIG!

Door uniformiseringen kan het gebeuren dat de gedemonteerde schokbreker een kortere zuigerstang heeft dan ons product. Dit komt door een gewijzigde trekaanslaginrichting.

Per paar kunnen deze schokbrekers zonder probleem vervangen worden.

⚠ AKTA!

På grund av standardiseringar kan det hända att den demonterade stöddämparen har kortare kolvstång än vår produkt. Detta beror på att mekanismen för kompressionsstopp har ändrats.

De här stötdämparna kan utan problem bytas ut **parvis**.

⚠ FORSIGTIG!

På grund af standardiseringer kan det forekomme, at den afmonterede støddæmper har en kortere stempelstang end vores produkt. Det skyldes en ændret trækanslagsanordning.

Parvist kan disse støddæmpere udskiftes uden betænkning..

⚠ VARO!

Yhtenäistämisen vuoksi on mahdollista, että irrotetussa iskunvaimentimessa on tuotettamme lyhyempi männänvarsi. Tämä on tarpeen, koska pysäytinlaitteisto on muutettiin.

Näitä iskunvaimentimia voidaan huoletta vaihtaa **pareittain**.

⚠ ОСТОРОЖНО!

В связи с унификацией демонтированный амортизатор может иметь более короткий шток, чем наш продукт. Это вызвано изменениями в упорном устройстве.

Попарно эти амортизаторы могут быть заменены без каких-либо проблем.



Ford Focus C-Max, Renault Clio III

Amortyzatory / Tlumič / Tlmiče pruženia / Amortizoare / Амортисьор / Lengéscsillapító / Amortizerji / Amortizators / Amortisaator

Art.Nr. 27-J86-A, 27-J86-F, 27-K28-A, 30-H25-0, 30-H25-F, 32-P84-A, 32-P84-F, 32-P85-A,
32-P85-F, 32-Q93-A, 32-Q93-S, 32-Q94-A, 32-Q94-S

⚠ OSTROŻNIE!

Z powodu ujednolicenia produktów może się zdarzyć, że wymontowany amortyzator będzie miał krótsze tłoczysko niż nasz produkt. Powodem tego jest zmieniony mechanizm ciągnowo-zderzakowy.

Parami można bez zastrzeżeń wymieniać te amortyzatory.

⚠ UPOZORNĚNÍ!

Následkem sjednocování se může stát, že demontovaný tlumič bude mít kratší písní tyč než má náš výrobek. Je to podmíněno změněným přípravkem pro tahový doraz.

V **párech** můžete tyto tlumiče bez dalšího vyměnit.

⚠ UPOZORNENIE!

V dôsledku zjednotení sa môže stať, že demontovaný tlmič bude mať kratšiu piestnicu ako náš produkt. Je to podmienené zmeneným ťahovým dorazom.

V **pároch** môžete tieto tlmiče pruženia bez problémov vymeniť.

⚠ PRECAUȚIE!

Datorită măsurilor de standardizare este posibil ca amortizorul demontat să aibă o tijă de piston mai scurtă decât produsul nostru. Acest lucru este cauzat de o modificare a dispozitivului opritor de compresie.

Aceste amortizoare pot fi schimbate fără probleme în **pereche**.

⚠ ВНИМАНИЕ!

Поради извършени уеднаквявания е възможно демонтираният амортисьор да има по-къс бутален прът от нашия продукт. Това се дължи на променено устройство за ограничаване на хода.

Тези амортисьори могат да се сменят без проблеми по **двойки**.

⚠ VIGYÁZAT!

Az egységesítések miatt előfordulhat, hogy a kiszereelt lengéscsillapítónak saját termékünkhöz képest rövidebb dugattyúrúdja van. Ennek oka egy módosított húzásirányú útközszerkezet.

Párosával azonban ezek a lengéscsillapítók nyugodtan kicserélhetők.

⚠ PREVIDNOST!

Zaradi poenotenj se lahko zgodi, da ima demontiran amortizer krajšo batnico kot naš proizvod. Do tega pride zaradi spremenjene priprave za natezni prislon.

Paroma lahko te amortizerje brez pomislekov zamenjate.

⚠ UZMANĪGI!

Vienveidošanas rezultātā iespējams, ka izjauktajam amortizatoram ir īsāks virzuļa kāts nekā mūsu produktam. Tas ir saistīts ar izmaiņām atturmehānismā.

Pa pāriem šos amortizatorus var droši mainīt.

⚠ ETTEVAATUST!

Ühtlustamise tõttu võib juhtuda, et monteeritud amortisaatoril on lühem kolvivarb kui meie tootel. See on tingitud erinevustest kalkuleerimismehhanismis.

Paarikaupa võib need amortisaatorid välja vahetada.